

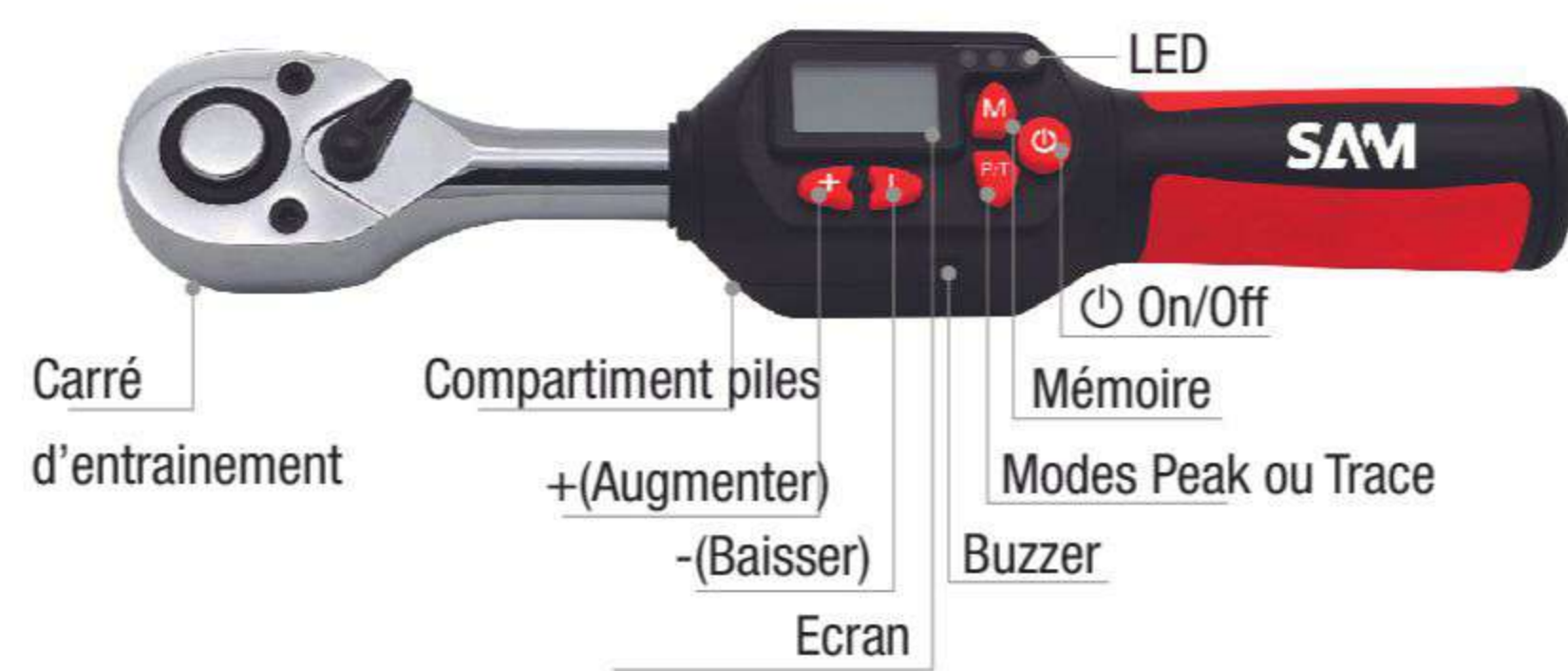
Réf. **CLDS-80**

CLIQUET DYNAMOMETRIQUE DIGITAL 80 NM



ATTENTION

Lisez ce manuel avant toute utilisation.
Risque de blessures.
CONSERVEZ CE MANUEL.



Note :

- Pour économiser de l'énergie, éteignez le cliquet après utilisation.



Table des matières:

1. Caractéristiques

2. Instructions d'utilisation

- 2.1: Comment choisir son unité de mesure
- 2.2: Comment sélectionner les paramètres de serrage
- 2.3: Comment enclencher les modes "Peak" et "Trace"
- 2.4: Mémoire
- 2.5: Arrêt
- 2.6: Installation et remplacement des piles

3. Règles de sécurité importantes

-1-

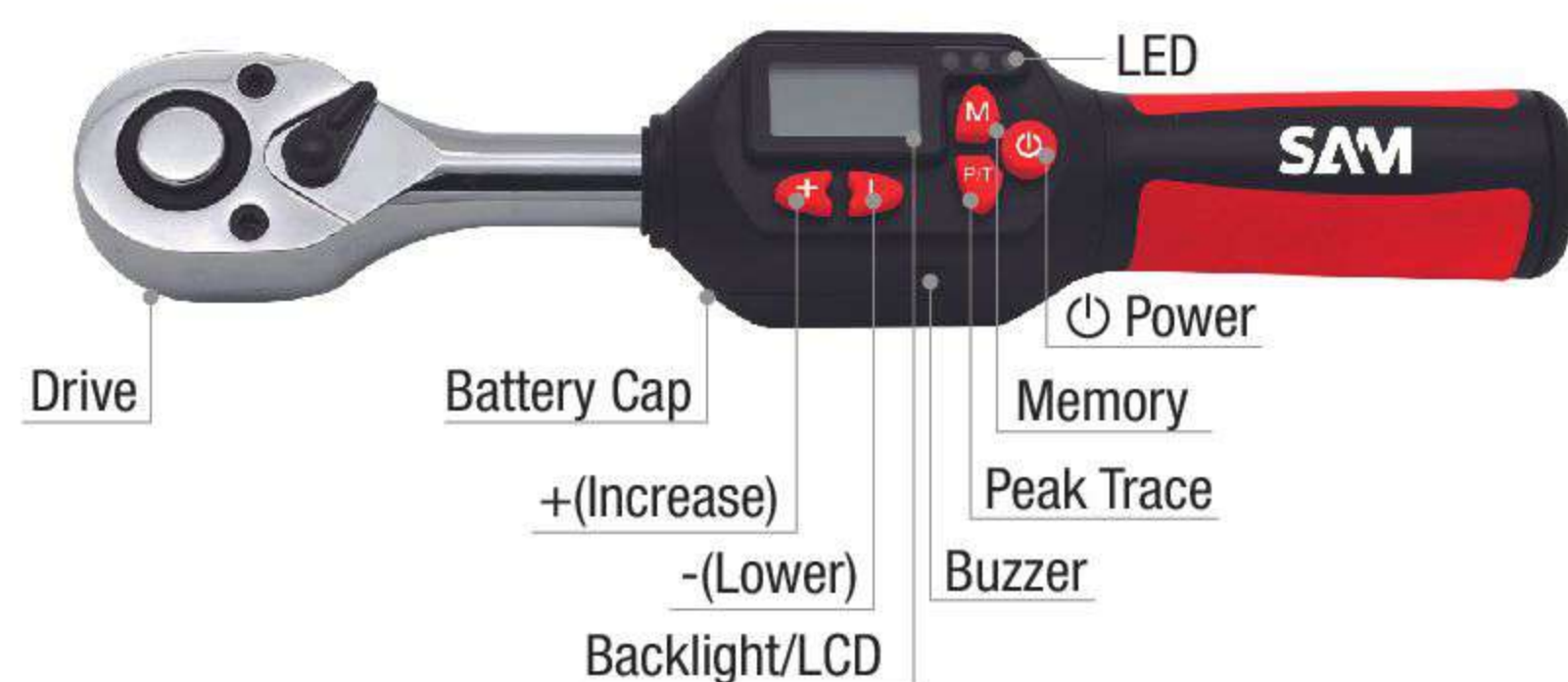
2.2 Comment sélectionner les paramètres de serrage et utiliser le cliquet dynamométrique

- 2.2.1 Appuyez et maintenez le bouton "+" jusqu'à atteindre le couple souhaité
- 2.2.2 La cible apparaît en clignotant pendant 10 secondes puis l'écran affiche 0.0
- 2.2.3 Après mise en place du cliquet, serrez au couple de façon stable
- 2.2.4 Les lumières LED commencent à s'allumer et plusieurs alarmes "BIP" retentissent lorsque vous approchez les 20% de serrage voulu.
- 2.2.5 Quand le serrage complet est atteint, la lumière des LED devient fixe et une tonalité constante retentit.
- 2.2.6 A ce signal, arrêtez le serrage.
- 2.2.7 Terminez votre serrage de manière contrôlée et n'appliquez plus de pression dès que la clé indique avoir atteint le couple de serrage voulu. Un serrage trop rapide ou trop long est un serrage non conforme.

2.3 Comment enclencher les modes "Peak" et "Trace"

- 2.3.1 Appuyez et relâchez le bouton "P/T" quand l'écran s'allume.
- 2.3.2 L'écran va afficher "Ptop" (Peak) ou "Trace" (Trace). Appuyez et relâchez plusieurs fois pour sélectionner l'une ou l'autre option.
- 2.3.3 L'écran affiche ensuite 0.0 après 2 secondes d'inaction.
- 2.3.4 Peak : l'écran affiche le couple de serrage atteint après un serrage.
- 2.3.5 Trace : l'écran affiche le couple qui est appliqué, puis retourne à 0.0.

-3-



Note :

- In order to save power, turn off the tool after use.



Contents:

1. Specifications.

2. Instructions.

- 2.1: How to select the unit measurement scale:
- 2.2: How to select torque settings and use the torque wrench:
- 2.3: How to set peak and trace modes:
- 2.4: Memory.
- 2.5: Turning off.
- 2.6: Batteries install and replacement.

3. Important safeguards.

-6-

2.4: Memory.

- Please put the tool under "Ptop" mode.
- Press "M" button at least 1 second then release.
- The display show the memory is : "P01" then "torque reading".
- P01 is the latest reading , "P50" would be the oldest.

2.5: Turning off.

- If you do not use the wrench for 70 seconds the tool will turn off automatically.
- To manually turn off the tool press the power button and hold for 3 seconds.

2.6: Batteries install and replacement.

- The tool is powered by 2pcs AAA batteries.
- Keep the end thread clean and dry for a good contact.
- Open the battery cap . Remove the old battery.
- Install 2pcs AAA battery.
- Close the battery cap.
- Always remove batteries if the tool is stored and not in constant use.

-9-

1. Caractéristiques :

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| Référence | CLDS-80 |
| Carré d'entraînement | 1/2" |
| Précision | 2% |
| Couple de serrage | 4-80 Nm |
| Nombre de dents | 72 |
| Longueur | 255 mm |
| Poids | 770 g |
| Ecran | Inclus |
| Batterie | 2 piles AAA |
| Autonomie de la batterie | 55 heures |
| Température ambiante d'utilisation | -10 C° - 60 C° (13.9 F° - 139.9 F°) |
| Température ambiante de stockage | -10 C° - 60 C° (13.9 F° - 139.9 F°) |
| Humidité relative | 15 - 90% (non condensant) |
| Arrêt automatique | 70 secondes sans utilisation |

2. Instructions d'utilisation :

2.1 Comment choisir son unité de mesure :

- 2.1.1 Appuyez sur "M" et "P/T" simultanément.
- 2.1.2 Relâchez et répétez plusieurs fois l'opération jusqu'à sélectionner l'unité de mesure souhaitée (Nm / ft-lb / in-lb / kg-m)
- 2.1.3 L'unité de mesure choisie restera affichée de façon fixe une fois les boutons relâchés.

-2-

2.4 Mémoire

- 2.4.1 Pour lire la mémoire des serrages effectués, le cliquet doit être en mode "Ptop".
- 2.4.2 Appuyez sur le bouton "M" au moins une seconde puis relâchez.
- 2.4.3 L'écran affichera en premier la mémoire "P01" puis le couple de serrage réalisé.
- 2.4.4 "P01" est le dernière serrage effectué, par définition "P50" est le serrage le plus ancien réalisé.

2.5 Arrêt

- 2.5.1 Si le cliquet reste inutilisé pendant 70 secondes, l'outil s'éteint automatiquement.
- 2.5.2 Pour éteindre manuellement le cliquet, appuyez sur le bouton d'allumage et maintenez pendant au moins 3 secondes.

2.6 Installation et remplacement des piles

- 2.6.1 L'outil est alimenté par deux piles AAA.
- 2.6.2 Les piles et le compartiment à piles doivent être secs et propres.
- 2.6.3 Ouvrez le capuchon des piles et enlevez les anciennes piles.
- 2.6.4 Installez deux piles AAA neuves.
- 2.6.5 Refermez le capuchon.
- 2.6.6 Pour assurer la longévité de l'outil : enlevez les piles si la clé est stockée ou inutilisée.

-4-

1. Specifications :

| | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Mode No | CLDS-80 |
| Drive | 1/2" |
| Accuracy | 2% |
| Range | 4-80 Nm |
| Gear Teeth | 72 |
| Length | 255 mm |
| Weight | 770 g |
| Backlight | included |
| Battery | AAA X 2 PCS |
| Battery Life | 55 hrs |
| Operation Ambient Temperature | -10 C° - 60 C° (13.9 F° - 139.9 F°) |
| Storage Temperature | -10 C° - 60 C° (13.9 F° - 139.9 F°) |
| Relative Humidity | 15 - 90% noncondensing |
| Auto Shut Off | 70 seconds |

2. Instructions:

2.1: How to select the unit measurement scale.

- Press "M" and P/T buttons together please.
- Release to select different torque measurement scales (Nm / ft-lb / in-lb / kg-m)
- The unit value will automatically change when the measurement scale is selected.

-7-

3. Important safeguards:



- Store in a clean, dry place.
- Use a soft ,dry, clean the Wrench and L.C.D panel.
- Basic safety precautions should be observed especially when using the wrench near children and disabled persons.
- Never submerge the wrench in water or any other liquid.
- Never clean the wrench with organic solvents.
- Use the wrench only for the intended use described in this manual.
- Do not exceed the permitted torque value for the wrench.
- Do not use the wrench if it is not working properly, or if it has suffered any damage.
- Do not disassemble the wrench.
- Do not expose the wrench to extreme temperature, humidity direct sunlight or shock violently.
- Do not shake or shock.
- To ensure accurate measurement periodic recalibration is necessary.

-10-

3. Règles de sécurité importantes



- 3.1 Conservez l'outil dans un endroit sec et propre.
- 3.2 Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour nettoyer l'outil.
- 3.3 Des règles de sécurité doivent être mises en place si l'outil est utilisé à proximité d'un enfant ou d'une personne en situation de handicap.
- 3.4 Ne pas submerger le cliquet dans de l'eau ou tout autre liquide.
- 3.5 Ne pas nettoyer l'outil avec du solvant organique.
- 3.6 L'outil doit être utilisé comme il a été conçu et décrit dans le manuel.
- 3.7 Ne pas dépasser le couple de serrage maximum.
- 3.8 Ne pas utiliser le cliquet si celui-ci semble présenter un dysfonctionnement ou s'il a subi un dommage, un choc ou une chute. Dans ce cas-là, faites-le vérifier par un professionnel avant de l'utiliser à nouveau.
- 3.9 Ne pas désassembler le cliquet.
- 3.10 Ne pas exposer le cliquet à des températures extrêmes, en contact direct et prolongé au soleil.
- 3.11 Ne pas violenter ni secouer le cliquet.
- 3.12 Pour s'assurer d'une mesure précise, pensez à vérifier régulièrement votre outil et à le faire étalonner tous les 5000 cycles, conformément à la norme EN ISO 6789-1 (2018).

-5-

2.2: How to select torque settings and use the torque wrench :

- Press and hold the(+) button until the required torque reading is reached.
- The target will show for 10 seconds then revert to 0.0
- Steadily apply torque to fastener.
- The LED will flash and an intermittent warning buzzer will sound when you are 20% away from the target torque reading.
- When full torque is reached the LED will stop flashing and a constant tone will be heard.
- Stop pulling.
- Tighten in a slow and controlled manner and stop applying pressure immediately the torque wrench indicates the required setting has been reached. Tightening too quickly will result in an inaccurate final torque reading.

2.3: How to set "peak" and "Trace" modes.

- Press and release "P/T" button when the digital ratchet power on.
- The L.C.D. panel will show Ptop(Peak) or Trace(Trace).
- The L.C.D. panel will revert to 0.0 after 2 seconds.
- Peak: display stays at highest torque setting reached.
- Trace: display follows torque setting being applied, then return to 0.0

-8-